

BỒ-NHU-LIÊN

91 et 110, rue d'Espagne, Saigon
Sao đình qua Nguyễn-văn-hoà.

Lam và bán Khẩu-bá, Đan-Hệ
79 - ác-tăng
Kiêu Khẩu-hà, Chánh-phủ công
nước theo châu-tri số 173 ngày
26 tháng Chạp-tây 1934
Lãnh-hà Kìng-tôn và Kìc-khánh,
tại tiệm TÂN-NHUY-TÂN Cantho
lâm Đại-lý bán khẩu-bá.
"Nhưng giá Khẩu-bá không cao
cây."

Khẩu-bá mà vang của chế
nại hương-cá, \$1.60.
Khẩu-bá từ chợ Hương cá
đến chợ Hương Gioa \$1.50, hàng
bạc, lựa-trái-ti.
Tư-chức Cảnh-Hướng quảng
địa-chức-lực-bạc, lựa-trái-bình
bạc, \$1.50.

Cho mượn và sửa máy viết.
Lam bán bán-bia-hi-co-dieu



“Van-ung-Nhi-thiên-đầu”
là một vị thuốc rất cần ích cho toàn cả
“1, HỒNG, CÔNG, THƯỜNG”, và “no Chapman bei
cá chúng, lần này để “huyền lịch mới
cả dịp này, phải ngừng, sống khỏe là bán làm
Vườn hạnh bên Trái phải giá 0.26
Vườn hạnh bên Phải phải giá 0.50

“Tiêu-ban-lô”
còn nữa thuốc “thần dược”
“Pain Expectorant” và “Pain Relief”
“bên hạnh mới là, các thuốc này
bên hạnh mới là, các thuốc này
Gửi một về là 0.26

NHÍ-THIÊN-DƯƠNG
47, Rue de Conden
CHOLON

Các nơi đều có đợi người đại lý.



Mọi người bị bệnh hen,
nên thử cho dễ chịu!

Thật không gì khó chịu bằng sự
khiến bị hen, tức chế thông
gác, nhô đầu thì thở thì sa sự nguy,
chấp về thốn, chỉ làm sao cho
quả được.

Bất bao nhiêu người có bệnh
hen, họ có cảm giác khó khăn,
và khi họ thở thì cảm thấy đau
trong cổ họng, như có vật chèn
ở đó, hoặc cảm thấy như có
điều gì đó chèn ở đó.

Nếu các người muốn được như
mọi người, nếu muốn biết đủ các
sự vui sướng ở trên đời, nếu muốn
đông tài sản thì nên dùng thuốc
chống hen, nên dùng thuốc Voges
Cazé.

Sirop-Voges Cazé

BÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC HƯƠNG BẮC AN CỦA CHÍNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1929
Vốn đăng ký: 120,000,000 quan
Vốn thực: 100,000,000 quan
HỘI QUẢN:
09, Bê-Bassacana
PARIS (VIET)
CÁI LỊCH HỮU-ĐÔNG QUẢN-LÝ: M. René THEON DE LA CHADRE
Thầy Giám-đốc: M. PAUL DAUBOUIX

CÁC CHI-NHÃN VÀ ĐẠI-LY

- | | | |
|------------|------------|-------------|
| TRUNG-QUỐC | ĐÔNG-PHÁP | CÁC XỨ KHÁC |
| CANTON | SAIGON | BANGKOK |
| HONGKONG | BATANGKANG | CANTON |
| HAIKOW | HAIKOW | HAIKOW |
| SHANGHAI | SHANGHAI | SHANGHAI |
| TIENTSIN | TIENTSIN | TIENTSIN |
| TUNGHAI | TUNGHAI | TUNGHAI |

GIẤO THIẾT-TRỊP - ÁC-NƠI TRÊN TRÊN-GIỚI
Lam số các công-tiệc ngân-hàng và bán bán chi-chắc
CH-NGHÂN Ở SAIGON - QUAI NGUYEN-GIỚI
R.C.N.1

CHƠI MUỐN TỪ-SẮT

Các cơ-thiết tiền má-pháp	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ	1200	1500	1800	2000
Trung	4.00	7.00	10.00	13.00
Lớn	7.00	10.00	13.00	16.00

PHÁP-HOÀ VIỆT-TU THOẠI

424 法華越辭話
Sốan-giá: Trá-n-trung-NAP.

F - Fa
Fidéjusseur: bảo chứng
nhóm, người bảo chứng
Fidélisation: bảo chứng khỏe
vợ, giấy bảo chứng
Fidèle: trung tín, xác thiết
tín-thật, chắc chắn, thiết tha
Fidélité: trung tín, mào
cách tin thật 2-tính xác
mào (cách chính chính)
Fidélité: 1 - trung tín, 2-
trình tiết, 3 - kiên nhẫn, 4-

Fier (sơ-úy nhiệm, tin nhiệm
gợi-gảm phủ thao
Fier fière: 1- ngạo mạn (kiêu
cân, kiêu hãnh, làm phách)
2- phở-trương (khoan khoan
chưng bày khoe tủi 3 - tự
phú, 4- ghi-thường, (làm quá)
Fierement: 1- ngạo mạn mạo
cách kiêu ngạo 2 - phỉ
thường cách quẻ-chứng, quá
đồi
Fierte: 1- ngạo mạn, (tính
kiêu hãnh, kiêu ngạo 2 - cao
thượng sự cao cách, sự bợ
dạn, gan dạ
Fievre: hàn nhiệt bệnh, (đông
lạnh, bệnh rét 2 - cảm động,
3- khích ngang (thắng hàng
lâm)
Fieux, euse: 1- hưng hân
nhiệt bệnh (thay sanh bệnh rét,

kế mệc bình nóng lạnh, sột
rét, 2 - phần khích, khích
ngang (hàng lâm)
Fifre: 1 - tiêu dịch (sáo nhỏ,
quyển nhỏ 2 - xung tiêu dịch
giật, (kê thổi sáo nhỏ)
Figer: sự băng đông (làm
quá để lạnh, đông lại)
Se figer: băng đông đặc,
đông lại
Figue: vô qua hoa (thứ trả
không có hoa, trái và, trái
sượng)
Figuère: vô qua hòn (thứ cây
vô)
Figuier d'Inde (Baniam): bở
để the (cây bở)
Figuier (livi): 1- đồ hình, biểu
thị (cây bở), 2- đồ hình, biểu
thị (cây bở), 3- đồ hình, biểu
thị (cây bở), 4- đồ hình, biểu
thị (cây bở).

cách nói bóng dáng
Plan figuratif: đồ trương
thợ đồ có vẽ hình
Figure: 1- hình trạng, hình,
hình bề ngoài 2- diện mạo
mặt mũi, bộ mặt; 3- phong
thế, bộ tịch; 4- tượng trưng,
điêu chỉ, cách nói bóng dáng)
Figure, ée: 1 - đồ tả, (đúng
hình mà chỉ ra 2- hình dung,
(hình tượng, hình bóng)
Figurer: 1 - họa đồ hình,
dựng đồ hình (biểu thị về tạc,
làm ra hình, chỉ ra 2- tượng
trưng, hình tượng, hình
bóng)
Se figurer: tưởng tượng
(tưởng ngờ, ước-giấc, giấc
thượng, hình bóng, đầu chỉ,
như...)

Fili: 1 - tư, tuyến (sợi tơ, sợi
tơ, kéo chỉ)
File: 1 - hàng liệt (đây, dây)
2- sợi, dây
Chef de file: Đội trưởng
(kể đi đầu)
Filer: 1- phùng tích (kéo chỉ),
2- thờ tự (nhà thờ) như loại
tấm và nhện vãn) 3- trụy
tung (theo đầu chơm)
Fillet: 1 - từ (sợi chỉ 2-
vòng cổ (dưới cằm) 3 - tích
cột nhụy (trái tháng).
Filiai, ale: Từ chực (vợ đẹp
quên tâm com
Amour filai: hiệu hạnh
tánh hiệu thêu
Fillation: 1 - phụ từ (gần chỉ
thần thuộc (tổng tục, đồng
(Còn nữa)

SỮA BƠ HIỆU

CHIM NIÊN

« La Mouette »

Rất nhiều chất bơ

không thứ nào bằng

Mời hộp... .. 0'25

Tổng Đại-ly: L'U. C. I. A.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAU & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Établissements
BROSSARD MOPIN

Kế nghiệp
Băng lập từ năm 1909
ở 3 đường Lachon Lacouture
CHODUI SAIGON

Gạch bóng tốt thượng hạng, nhiều kiểu
mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ thờ
màu và các vật dụng đồ ở Pháp-quốc lại.
Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bóng mới hay, đẹp lắm.
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới
Bon-từu sẽ gửi cho.

VỞ RA THONG THÁ
hàng 3 đường L. Lacouture - Chodui.
giao tại Thủ Đức Ô-ma.

Thuốc ép
VISTENYL

người đau yếu dùng thì lại
khỏe mạnh,
nhiều đường lực

Thuốc ép VISTENYL
có thể chữa khô
Bệnh liệt dương
Thuốc Vistenyl (tên Pháp)
bị tăng hàng 100 mg/ml, trong
bạc có sách chỉ cách dùng.
Bán tại tất cả các tiệm thuốc
Phùng chế thuốc DELGÈ
7, Rue de Valenciennes PARIS

LÒ NGƯA
SÁU CHÂN
Mà là, ngửa ngửa
bằng đi
vết đi có các bệnh ngoài da hoặc
chứa chất (tên khác thì phải)
POMMADE
Mà từ ngày, sẽ thấy công hiệu
phổ-thông
Cả hàng vào người viết thư
minh tự !!!

IMPRIMERIE DU LỰC-TIÊN TÂM-YAM
Fabricateur Propriétaire NGUYEN-VĂN-THUẬT.
Sốan-giá: Trá-n-trung-NAP.

